

DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL DOMINGO 22 DE NOVIEMBRE DE 1812.

Sta. Cecilia F. y Mr. Las Q. H. están en la Iglesia de San Felipe Neri; se reserva á las cinco de la tarde.

NOUVELLES ETRANGERES.

ANGLETERRE.

Continuation d'hier.

« Une courte explication détruit ce préjugé. Le sang n'est pas plus nécessaire à l'existence animale, que le pays actuellement occupé par les français, et particulièrement Moscou, s'ils y pénétraient (ce que Dieu veuille prévenir). J. n'est indispensable au maintien du commerce, de la force, de la richesse et de la puissance, et même de l'existence de Saint-Petersbourg.

« Cette superbe capitale n'a été élevée au milieu des marais que parce que son fondateur voulait pénétrer dans le Baltique; la mer Blanche, la mer d'Azof, la mer Caspienne et le Pont-Euxin ne suffisoient pas aux vues de l'ambition démesurée de Pierre I.^{er}; et cette politique a donné lieu à ces mesures suivies dans toute l'étendue de ce vaste Empire, pour détruire les communications de ses ennemis naturels et fictifs, et le forcer à suivre les voies les moins naturelles et les moins praticables. Enfin, par les travaux d'un siècle, et à force d'hostilités extérieures et d'oppression intérieure, Petersbourg est un milieu pour le monde de la moitié du commerce de la monarchie. On aura peine à croire que le nombre des bâtimens qui descendent annuellement le canal de Ladoga, pour arriver à ce marché si favorable, s'élevait avant la fin de l'année 1800 à quinze mille, qui transportaient les richesses de l'Empire sur des nombreux canaux dont il est coupé: quelques uns des bâtimens venaient des forêts immenses de la Sibirie, et parcouraient une distance de plus de mille lieues.

« Il est facile, d'après ce coup-d'œil, d'établir la proposition, que l'épée de la France venant de trancher ces artères, la santé et la vie de Petersbourg sont détruites; et que l'occupation de la ligne qui s'étend de l'embouchure de la Dwina à Moscou, interceptant toute communication avec toute la partie de l'Europe russe

NOTICIAS ESTRANGERAS

INGLATERRA.

Continuation de ayer.

Una corta explicacion destruyá este modo de pensar. No es mas necesaria á la existencia animal la sangre de lo que lo es para el país actualmente ocupado por los franceses y particularmente Moscou, si penetran en el (de lo que Dios nos libre) la conservacion del comercio, la fuerza, la riqueza, el poder, y aun la misma existencia de San Petersburgo.

Esta soberbia capital no ha sido construida en medio de los mares, sino porque su fundador quería penetrar en el Baltico; el mar blanco, el mar de Azof, el mar Caspio, el Ponto Euxino no bastaban á las miras de la ambicion desmesurada de Pedro I.^o; y esta politica ha dado lugar á estas medidas que se han seguido en toda la extension de ese vasto Imperio, para destruir el comercio de sus canales naturales y fáciles, y forzarle á seguir los caminos menos naturales y menos praticables. En fin por los trabajos de un siglo, y á fuerza de hostilidades exteriore y opresion interior, Petersburgo fue puerto solo en posesion de la mitad del comercio de la monarchia. Muchos buques dicen que el número de las embarcaciones que actualmente bajaban por el canal del Ladoga para llegar á este tan favorable mercado, á fines del año 1800, ascendia á 15,000, los que transportaban las riquezas del Imperio por los numerosos canales en que está corrido; algunos de los buques venian de los inmensos bosques de la Sibiria, y recorrian una distancia de mas de mil leguas.

Fácil es, despues de esta ojeada, establecer la proposicion, que acabando de cortar esas arterias, la espada de la Francia, quedan destruidas la salud y la vida de Petersburgo, y que como la ocupacion de la linea que se extiende desde la embocadura del Dwina á Moscou intercepta toda comunicacion con la parte de la

au midi de cette ligne assure à l'occupant la provision de toutes les ressources de l'Empire. La nature et le caractère du commerce de Pétersbourg n'offrent aucun trait de ressemblance avec le commerce d'aucun autre pays. Le bruit des victoires n'y trouble point le repos des habitants; la fumée des forneaux n'y obscurcit point comme ici l'atmosphère; la maison du riche négociant n'est encombrée ni de ces énormes ballons ni de ces tonneaux qu'on voit dans nos places publiques et de commerce. Tout y offre l'aspect d'une résidence impériale, où la richesse et le luxe se font seuls apercevoir, sans que l'on puisse découvrir les pénibles moyens que l'on emploie nécessairement pour les acquies; mais quoique rien ne se fasse dans l'intérieur de la capitale, partout l'industrie s'occupe à soutenir sa magnificence. Les trois principaux fleuves de la Russie occidentale, la Dwina, le Niemen, le Borysthène, prennent leurs sources dans les mêmes marais, non loin de Smolensk. Près de là s'étend une vaste étendue de terrain, tellement arrosée qu'elle pourrait facilement être enclavée; de là on tirait tout le chanvre dont la Grande Bretagne a un si grand besoin pour sa marine et pour le besoin des particuliers. Trois grands dépôts de cette denrée et d'autres marchandises de toute espèce, produits du pays, sont établis dans le voisinage. Un de ces dépôts est à Ghizh, d'où le bulletin français du 3 de ce mois est daté: on trouve en outre, dans les environs, de vastes usines où sont préparés tous les articles avant d'être livrés au commerce.

« Telle est la position, tel est le territoire, et tels sont les établissements que les Russes ont été forcés d'établir pour à leur usage. Pétersbourg n'est point une dépendance, et grand tout de ces contrées, mais son importance se mesure par elle: on juge combien les Français auront pu tirer des grandes facilités que leur offre un tel pays pour faire transporter vers les objets qu'ils y trouveront à leur convenance, soit à Riga, soit le prenant, soit à Mémel, soit à Danzig, soit sur tout autre point commode, au midi du golfe de Finlande.

« Les suites de cette extraordinaire et subite déviation pourraient être, sous beaucoup de rapports, heureuses pour les provinces occidentales de la Russie et pour la Pologne. Toutes les fois que l'on voit, comme l'intérieur du pays, se diriger vers le transport à la ville impériale de ces abondantes denrées, seraient de lui un avantage. Le commerce rendu à ces canaux naturels, deviendrait florissant, et Pétersbourg seul en souffrirait.

« On verra que dans notre examen de l'état de la Russie, au milieu de la lutte terrible dans

Europe située au milieu de cette ligne, assure al que ocupa la posesion de todos los recursos del Imperio.

La naturaleza y el carácter del comercio de Petersburgo no ofrecen nada de semejanza con el de ningún otro país. La fama de las victorias no turba el reposo de los habitantes; el humo de los hornos no obscurce, como aquí la atmósfera; la casa del comerciante rico no está atornillada ni de esos enormes balones, ni de esos tonneaux que se ven en todas nuestras plazas públicas, y de comercio. Allí todo ofrece el aspecto de una residencia imperial, donde la riqueza y el lujo se perciben solos, sin que se puedan descubrir los penosos medios que necesariamente se emplean en adquirirlos, pero aun que nada se haga en el interior de la capital, en todas partes se ocupa la industria en sostener su magnificencia. Los tres principales rios de la Rusia occidental, el Dwina, el Niemen, el Boristhenes toman sus orígenes en los mismos pantanos no lejos de Smolensk. Cerca de allí hay una vasta extensión de terreno de tal modo riegoada, que muy facilmente podría ser cercada. De allí se sacaba todo el cáñamo que tanto necesitaba la Gran Bretaña para su marina y urgencias particulares. En los alrededores se hallan tres grandes depósitos de esa género, y de otras mercancías de toda especie, que son necesarias del país. Uno de esos depósitos se halla en el Ghizh, de donde tiene la fecha el bulletin francés del 3 de este mes. Allí se almacenan las mercancías antes de ser preparadas para el comercio. Tal es la posición, tal es el territorio, y tales los establecimientos que los Russos han tenido que abandonar a su comercio. Petersburgo como no es mas que una dependencia, y como todo lo que de sus contratas pierde todo su importancia. Se ve quanto se han aproximado los franceses de esas grandes facilidades que semejante país les ofrece, para hacer transportar todos los objetos que les convengan, sea a Riga o la toma, sea a Mémel, ó Danzig o a cualquier otro punto mas comodo del golfo de Finlandia.

Las consecuencias de esta extraordinaria y repentina desviación podrían ser, bajo muchos aspectos, dichas para las provincias occidentales de la Rusia, y para la Polonia. Todas las veces que se ve, como el interior del país, se dirigen hacia el transporte a la ciudad imperial de esas abundantes mercancías, serían de ella un beneficio. El comercio devuelto a esos canales naturales, se haría floriente, y Petersburgo sola en sufriría de ello.

« Se verá que en nuestro examen del estado de la Rusia, en medio de la terrible lu-

laquelle elle se trouve engagée, nous n'avons pas en visage les suites de cette suite par rapport à nous mêmes; nous ne nous occupons pas à présent de cet objet, quoiqu'il touche de très près notre prépondérance maritime et les intérêts commerciaux de l'Empire britannique; mais il est de nature à faire faire les plus sérieuses réflexions, et il ne serait pas impossible de prouver que dans cette dernière combinaison politique que nous admettons que les autres, notre ministère aura atteint, comme à l'ordinaire, les deux buts qu'il semble toujours se proposer. Il aura entraîné notre allié à sa perte, et nous nous le faire participer d'une manière très sensible à cette perte elle-même; étrange destinée de l'Angleterre, fatal résultat de sa politique qui, depuis dix ans d'une guerre si imprudemment entreprise, fait toujours retomber sur nous et sur ceux que nous lions à notre cause tous les maux dont nous voulons obstinément occabier un ennemi habile à en faire un levier de nos efforts pour renverser sa puissance.

obom la de omni: *Morning Chronicle*. Jour

cha en la qual se se estapñada, no hemos mirado las resultas de esa lucha relativamente à nosotros mismos; nos entretendremos por ahora en este objeto, aunque toca tan de cerca nuestra preponderancia marítima, y los intereses comerciales del Imperio británico; pero es de una naturaleza que debe producir las más serias reflexiones, y no sería imposible probar que en esta última combinación política, tan aguda como las demás, nuestro ministerio habrá conseguido como siempre los dos objetos que parece se proponen constantemente. Habrá atraído nuestro amigo à su pérdida, y nos lo habrá hecho participar de un modo muy sensible. ¡Estraña destino de la Inglaterra! ¡Fatal resultado de su política, la qual al cabo de 10 años de una guerra sostenida imprudentemente, hace caer sobre nosotros, y sobre quantos unimos à nuestra causa todos los males con que queremos obstinadamente oprimir un enemigo que tiene la habilidad de convertir nuestros esfuerzos en una alzaprima que destruya su poderio.

(Morning Chronicle)

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA

Ordre du jour du 21 novembre 1812.

Les nommés *Affiche*, *Canto*, *Clement*, *Cort*, *Thomas*, *Mari*, et *Jacques*, de la bande du nomme *P. P. P.*, qui avaient un soldat de la compagnie de *Pujol*, du côté de *St. André* de la *Roca*, dans le mois de juillet dernier, pour les avoir à la main sans uniforme militaire, ont été condamnés à être pendus, par le Contre-amiral militaire, créé en vertu de l'arrêté de *S. Exc.* le général en chef, comme *Ducan*, du 17 janvier 1812. Ils ont été exécutés sur le glacis de la Citadelle.

Par ordre du dit. le général Gouverneur,

L'Adjudant Commandant chef d'Etat Major,
Signé ORDONNEAU

Se previene al público que el día 11 de diciembre próximo, à las 4 de la tarde, se procederá en la casa de la Ciudad, delante de la Junta de Hospicios, à la subasta y remate del abasto de los comestibles, generos y demás objetos de consumo, como son vino, aceite, legumbres, etc., que pueden ser necesarios en toda el año de 1813, para el servicio del

Ordre du jour du 21 novembre 1812.

Almuel *Canto*, *Clement*, *Cort*, *Thomas*, *Mari*, y *Jacques*, de la banda de *P. P. P.*, que tenían à su soldado de la compañía de *Pujol*, cerca de *San Andrés* de la *Roca* en el mes de julio último, presos con las armas à la mano sin uniforme militar, han sido condenados à la pena de muerte por la Comisión militar, creada en virtud del decreto del Excmo. Sr. general en jefe, como *Ducan*, en fecha de 17 de enero de 1812, y han sido ejecutados esta mañana en el glacis de la Citadela.

De orden del Sr. general Gobernador,

El Ayudante comandante jefe de Estado Mayor,
Firmado ORDONNEAU.

Hospital general de *San Cruz*, y de los Hospicios de *Misericordia*, *Caridad* y *Misericordia*. Los que quieran entender en dicho abasto podrán concurrir concienzudamente de la Teja, todos los días desde las 3 hasta las 4 de la tarde, en la Secretaría de la Prefectura y entregar en ella sus proposiciones por escrito.

Celui qui aura à vendre un cheval de selle à tout trin, de 5 à 6 ans, ainsi qu'un mulet ou une mule, à peu près du même âge, pourra s'adresser au bureau de ce journal.

Les personnes qui voudraient acheter une voiture à quatre places bien suspendue et bien garnie, pourront s'adresser au parc près l'hôtel de l'Europe, sur la Rambla, où il y a quelqu'un pour traiter du prix.

Loterie d'une jument espagnole de 5 ans et demi, avec selle et bride, composée de 90 billets, à un duro chacun. On trouvera les billets au café militaire sur la Rambla, où le tirage aura lieu le 25 courant à cinq heures du soir.

Calendario general del año 1813,
Para el principado de Cataluña, con todas las lunaciones, eclipses, cómputos cronológicos y ferias de Cataluña.

Se halla de venta en la oficina de este po-

En la oficina de este periódico darán razón de la persona que quiera comprar un caballo, de silla, con todo pelo, de edad de 5 à 6 años y una mula ó mulo, de la misma edad.

Las personas que quisieren comprar un coche de cuatro asientos, bien suspendido, podrán dirigirse al parque, cerca la fonda de la Europa en la Rambla, donde tratarán del ajuste.

Rifa de una yegua española de edad de 5 años y medio, con su silla y brida, compuesta de 90 cedulas à un duro cada una. Las cedulas se hallarán en el café militar en la Rambla, donde se hará el sorteo, el 25 de corriente, à las 5 de la tarde.

riódico, calle del Escudellers, y en la Librería casa de Pedro Barral, como tambien à la Puerta Petrisa, en casa de Manuel Texero à quatro quartos.

Se busca una nodriza cuya leche sea reciente, podrán acudir en casa de Don Francisco Mollet, que vive en la calle den Serra frente de casa Lloridella, el que informará del sugeto que la necesita y tratarán del ajuste.

Nodriza.

En la calle de la Bodega n.º 13 al segundo piso habita una nodriza la que busca crias, su leche es de siete meses.

AVISO TEATRAL

Precios de abonos diarios para las representaciones que se harán en el Teatro de esta Ciudad desde el 25 de Noviembre hasta el 24 de Diciembre próximo. Ambos inclusive, sujetos à todo evento.

PRECIOS DIARIOS.

Aposentos bajos y de primer
el pno sin entrada Dos pesetas.
Idem de segundo Peseta y media.
Idem de tercero Una peseta.
Lunetas de Anfiteatro Media peseta.
Entrada general Media peseta.
Día de Natividad todo doble, y los Señores
Abonados pagarán media peseta de entrada.

ABONOS POR EL TIEMPO DICHO.

Aposentos bajos y de primer
pno sin entrada Quince pesetas.
Idem de segundo Diez pesetas.
Idem de tercero Ocho pesetas.
Lunetas y Anfiteatro con en-
trada Diez pesetas.
Entrada sin luneta Cinco pesetas.
Luneta sin entrada Cinco pesetas.

Desde hoy 25 hasta el 25 inclusive del presente mes de Noviembre, estará en la Casa Teatro, à las horas siguientes, de once à una por la mañana, y desde las cinco à las siete por la tarde, para recibirlos, sugeto destinado à este fin, previniendo que el que no haya acudido dentro el término prefijado, perderá la opción al disfrute de los sitios que anteriormente ocupaba, sin que pueda tener motivo de queja.

Se advierte que no se permitirá la entrada sin pagar, ni se franqueará luneta, à otras personas que las precritas por la Superioridad, ni servirá el abono mas que à la persona misma en cuyo nombre esté hecho.

NOTA. Los Señores Oficiales del ejército, podrán abonarse para el gozo de entrada y asiento en los Bancos, Lunetas y Anfiteatro, por el solo precio de un duro.

TEATRO

La Sociedad dramática Española, representará hoy à las seis en punto, la comedia titulada, *José segundo en Hungría*, con todo su aparato y comedia la *Salvadora* y el juguete de *Amicus y Amicus*.

Chez J. Azine et P. Barrera, Imprimeurs du Gouvernement de Catalogne